

## UAE Personal Status Laws

---

Type	Legislative Insight
Date	12 Jun 2024
Jurisdiction	United Arab Emirates
Legal reference	Federal Law No. 28/2005, Federal Decree-Law No. 52/2023, Federal Decree-Law No. 41/2022, Cabinet Decision No. 122/2023, Abu Dhabi Law No. 14/2021, Abu Dhabi Resolution No. 8/2022

---

Document link: [https://www.lexismiddleeast.com/legislativeInsight/UnitedArabEmirates/UAE\\_Personal\\_Status\\_Laws](https://www.lexismiddleeast.com/legislativeInsight/UnitedArabEmirates/UAE_Personal_Status_Laws)

## Introduction

Federal Law No. 28/2005 On Personal Status was introduced in the United Arab Emirates (UAE) in 2005, following what was a Sharia court applying Sharia law. Many individuals have witnessed firsthand, the resistance faced by any call upon the legislator to amend Federal Law No. 28/2005, until 2019 (which is 14 years of its application). A number of amendments were implemented with the latest amendment through Federal Decree-Law No. 52/2023.

To have not one family law but three in less than a three-year duration is remarkable progress. Yet amendments to Federal Law No. 28/2005 (as amended by Federal Decree-Law No. 52/2023) are still progressing slowly, in comparison to the two new family laws. These laws include Federal Decree-Law No. 41/2022 On Civil Personal Status law for non-Muslims and Abu Dhabi Law No. 14/2021 On the Civil Marriage and Its Effects in the Emirate of Abu Dhabi for non-Muslims and expats who carry citizenships from countries that do not have a religious law applicable to family law. These laws were issued and have been applied by the courts in the UAE for the last three years.

This Legislative Insight will provide a comparative study of personal status laws in the UAE, namely the laws applicable to Muslims (Federal Law No. 28/2005 as per its latest amendment by Federal Decree-Law No. 52/2023), non-Muslims (Federal Decree-Law No. 41/2022 and Cabinet Decision No. 122/2023 On the Implementing Regulation of Federal Decree-Law No. 41/2022 on the Civil Personal Status Law) as well as to non-Muslims and foreign Muslims (Abu Dhabi Law No. 14/2021, as amended by Abu Dhabi Law No. 15/2021, and [Abu Dhabi Resolution No. 8/2022 concerning the Marriage and Civil Divorce Procedures in the Emirate of Abu Dhabi](#)<sup>[1 p.8]</sup>).

It is very important to note that both Federal Decree-Law No. 41/2022 and Abu Dhabi Law No. 14/2021 have stated that whatever has not been included in either law for any matter, the applicable law thereon will be Federal Law No. 28/2005 as per its latest amendment.

The one obvious distinction between the Muslim and non-Muslim laws, which cannot be missed, is that the legislature has provided women and men with equality under the new laws. Article 4 of Federal Decree-Law No. 41/2022 mentions the equality in rights and obligations for men and women in relation to witness testimony, estate distribution, and the right to divorce. Women will now have the opportunity to file for divorce, give witness testimony, and there will be equality when it comes to child arrangements, while under the Muslim law, Federal Law No. 28/2005 as per its latest amendment does not provide the same equality between a man and a woman.

Comparing Federal Decree-Law No. 41/2022 and Abu Dhabi Law No. 14/2021 (as amended by Abu Dhabi Law No. 15/2021), can provide insight into how legal matters regarding personal status, particularly concerning non-Muslims, are addressed at both federal and emirate levels within the UAE.

## Scope and applicability

Federal Decree-Law No. 41/2022 applies at a federal level and is meant to regulate personal status matters for non-Muslims throughout the UAE. Abu Dhabi Law No. 14/2021 as amended by Abu Dhabi Law No. 15/2021 applies specifically within the Emirate of Abu Dhabi and addresses family matters, including those concerning expatriates and UAE nationals who are non-Muslims residing in Abu Dhabi as well as Muslims with foreign passports from non-religious law countries. While Abu Dhabi Law No. 14/2021 is specific to the legal framework established by the Abu Dhabi government for matters within its jurisdiction, Federal Decree-Law No. 41/2022 should also apply to residents of Abu Dhabi and apply to Abu Dhabi subjects. Therefore, this matter is still complex and will only be verified when a Supreme Court decision related to the interpretation and enforcement of these two respective laws is released. This will determine when and if Federal Decree-Law No. 41/2022 will prevail over emirate-level laws in matters where they conflict. In the UAE, as per the United Arab Emirates Constitution and Federal Decree-Law No. 42/2022 On the Promulgation of the Civil Procedure Law, local emirate laws may be left to the discretion of their individual emirates in terms of their application.

## Content and provisions

Federal Decree-Law No. 41/2022 and Abu Dhabi Law No. 14/2021 address similar aspects of personal status matters, such as marriage, divorce, child custody, inheritance, and guardianship, but there may be differences in specific provisions and legal nuances. It is however worth noting that Federal Decree-Law No. 41/2022 introduces a significant degree of legal flexibility by allowing non-Muslim foreigners residing in the UAE the option to still choose other applicable legislation for their family or personal status matters as an alternative to Federal Decree-Law No. 41/2022. Abu Dhabi Law No. 14/2021 does not provide its subjects with the option to apply another piece of legislation.

Overall, while Federal Decree-Law No. 41/2022 and Abu Dhabi Law No. 14/2021 share common objectives in addressing personal status matters for non-Muslims, there are variations in their scope, especially as Abu Dhabi Law No. 14/2021 did expand its applicability to Muslims who have foreign citizenships from countries that do not apply religious laws to personal status matters.

## Marriage

When comparing the requirements and processes for marriage under each law, including age restrictions, consent requirements, and conditions for a valid marriage, Federal Decree-Law No. 41/2022 requires proof of no existing marriage for either of the married parties, which is of course rendered a burden on the parties and which is why the number of marriages conducted by the Abu Dhabi Judicial Department (ADJD) is far higher compared to the other emirate courts.

Article 5 of Abu Dhabi Law No. 14/2021 as amended by Abu Dhabi Law No. 15/2021 stipulates the conditions for a civil marriage, which will be available in the UAE. Both parties must be at least 21 years of age and not be related to each other. It also states that both parties must declare their consent to the marriage and sign a declaration form in front of a judge. The marriage contract form will include a disclosure by each of the spouses of the existence of any other previous marital relationship for either of them with an indication of the date of the divorce, if any, and the wife's declaration that there is no existing marital relationship. The husband will submit such declaration in the event that legislation does not allow the same to have polygamy and in all cases the husband will disclose any existing marital relationship before the documentation or attestation of the judge.

Furthermore, the contract will include what indicates the consent or satisfaction of each of the spouses verbally or in writing and Abu Dhabi Resolution No. 8/2022 will specify the approved bilingual contract form for the civil marriage. After satisfying all the conditions of a civil marriage contract and completing the procedures stipulated therein, the documentation or attestation judge will certify or attest the marriage contract, and it is to be registered in the register prepared for such purpose. Abu Dhabi Law No. 14/2021 also stipulates that the age of consent for a civil marriage to take place between a male and female foreigner is 18 years of age.

## Divorce, alimony and child maintenance

The no-fault divorce and procedures for divorce are quite similar between Federal Decree-Law No. 41/2022 and Abu Dhabi Law No. 14/2021. Either spouse may file a no-fault divorce application with the court after filling out or submitting the pertinent bilingual court form and the divorce will be granted by the court after the other party has been notified. The sole prerequisite is that one spouse must officially declare in court their intent to separate and dissolve their marriage. The financial support post-divorce in each legal framework is also similar. Abu Dhabi Law No. 14/2021 allows the woman only to petition the court for an alimony judgment from her ex-husband after the divorce decree has been issued, with terms or conditions included for determining such alimony or financial requests, and factors considered by the judge in determining the amount. The calculation criteria is set out in article 18 of Abu Dhabi Resolution No. 8/2022 involving an expert.

Cabinet Decision No. 122/2023 provides that the divorced woman may submit a request to the court, after the issuance of the divorce judgment, to obtain an alimony judgment from her divorcee, and any subsequent requests for divorce will be added before the court according to the form prepared for that. In the event that the conditions or controls of the said alimony or other financial requests in the marriage contract are not agreed upon, the request acceptance and its duration will be subject to the discretion of the judge, after evaluating the following factors:

- The number of years of marriage, as the amount of alimony increases with the increase in the number of years of marriage.
- The age of the wife, as the value of alimony decreases with the decrease in the age of the wife and vice versa.
- The financial condition of each of the spouses, according to a report prepared by an accounting expert who is delegated or appointed by the court.

In all cases, the wife's alimony will terminate in the event of her marriage to another man, if her custody of the children ends for any reason, and if a new application is submitted to amend the alimony after each year or according to a change in circumstances. Article 6 of Cabinet Decision No. 122/2023 states that the judge may oblige either spouse to pay a lump sum to compensate the other party after the divorce. Compensation by either of the spouses to the other is for any material or moral damage caused to them as a result of the divorce. The following factors are taken into consideration:

- Economic, financial, and social status of each spouse as assessed by the accounting expert.
- The level of education and university degrees for both spouses.
- The age of the wife.
- The extent of the wife's interest in taking care of the children or otherwise, the husband's requirement that the wife doesn't work.
- The standard of living to which both the wife and children were accustomed to during the marriage period.
- The extent to which each spouse contributes to the other's wealth.
- The health conditions of both spouses.
- The wife's employment status and her ability to work.
- The number of children, jobs, and the extent of their need for care.
- The financial dependence of either spouse on the other.
- Any other criteria that the court may deem necessary.

It is still not clear if alimony is separate from the child maintenance in the law.

Under article 7 of Cabinet Decision No. 122/2023, it is provided that in the absence of an agreement, pre-nuptial or post-nuptial or a marriage contract, the judge will refer the case to a financial expert who will look into all of the above, seek the relevant documents, and draft a report for the court's revision and use during its decision-making process. The goal of the expert will be to ensure the quality of life of the mother and the children without overburdening the father. Marriage contracts will be revised at this stage to evaluate the rights and obligations of each spouse. If the spouses do not have a marriage

contract, Federal Decree-Law No. 41/2022 and Cabinet Decision No. 122/2023 provides that the father will be solely responsible for the children's expenses as he did before the divorce. In the absence of contrary terms in a marriage agreement, the father will be liable of the expenses and costs of the mother's custody of the children during joint custody for a temporary period not exceeding two years, according to the results of the report of the accounting expert, and the extent of the wife's interest in custody and care of the children or otherwise.

## Inheritance

Federal Decree-Law No. 41/2022 and Abu Dhabi Law No. 14/2021 contain articles for inheritance. Article 11 of Abu Dhabi Law No. 14/2021 as amended by Abu Dhabi Law No. 15/2021 enables non-Muslims to create a will to be registered with the ADJD that encompasses to the authorities how a foreign national wants their possessions divided after death.

Non-Muslim spouses who desire to specify how their assets will be allocated in the case of their death, have the option of filling out a form to register non-Muslim wills at the time of signing the marriage contract. The foreign testator may leave any of his or her UAE-based assets to whoever they please. Without a will, half of the estate will go to the surviving spouse, and the other half will be distributed equally among the children, regardless of gender, differing from Sharia provisions. Federal Decree-Law No. 41/2022 has a similar provision where it states under article 11 of Federal Decree-Law No. 41/2022, that in the case of persons who pass away without having executed a valid will, 50% of the estate will be inherited by a surviving spouse. Should the deceased leave any surviving children, the remainder of the estate will be distributed equally among the children with no differentiation between males and females.

In the event that a deceased leaves no children, the estate will be divided equally between the surviving parents. Should only one parent remain, the estate will be distributed equally between said parent and the surviving siblings of the deceased equally.

In the event where both parents have passed away, the estate will be divided equally amongst the surviving siblings without any prejudice. Article 12 of Federal Decree-Law No. 41/2022 states that guidance will be provided to assist with the process. Article 13 of Federal Decree-Law No. 41/2022 refers to the registration of foreign wills and states that both spouses may fill out a will registration form during the conclusion of the marriage contract to indicate the manner of distribution. Article 13 of Federal Decree-Law No. 41/2022 regarding persons who are to be married within the UAE, and not to persons already married, mentions a register of wills which is to be introduced in accordance with Cabinet Decision No. 122/2023.

## Child legitimacy

Under article 14(1) of Federal Decree-Law No. 41/2022, the paternity of the child is established by marriage or by the acknowledgment of the father and mother. The court has the authority to order a DNA test to establish the paternity of a child under article 14(2) of Federal Decree-Law No. 41/2022.

## Child custody

Chapter 4 of Abu Dhabi Resolution No. 8/2022 deals with joint custody as a default position and does not allow the application of any proposal. An agreed childcare arrangement will be recognised. This is also covered under article 10 of Federal Decree-Law No. 41/2022.

Equal joint custody is awarded automatically by the court as per article 26 of Abu Dhabi Resolution No. 8/2022. Article 25 of Abu Dhabi Resolution No. 8/2022 states that the children's custody will be shared until they reach 16 years of age upon which then they will be permitted to select their custodian between their parents. Under Federal Decree-Law No. 41/2022 custody ends at the age of 18 as per article 4 of Federal Decree-Law No. 41/2022.

Article 27 of Abu Dhabi Resolution No. 8/2022 allows the right to object to joint custody through submission of the relevant form to the court and article 28 of Abu Dhabi Resolution No. 8/2022 enables the court's intervention for the allocation of child custody periods as either weekly, bi-weekly, monthly or another more appropriate arrangement, between the parents if they cannot agree on time division amongst themselves. Article 10(2) of Federal Decree-Law No. 41/2022 gives parents the right to object to joint custody.

Either parent may waive their right to custody as per article 29 of Abu Dhabi Resolution No. 8/2022, but this does not exempt any financial obligations owed to the child, as per article 30 of Abu Dhabi Resolution No. 8/2022. If both parents waive their right to joint custody, the court will enable the public prosecution's intervention if deemed necessary under article 31 of Abu Dhabi Resolution No. 8/2022.

## Alternative dispute resolution

The most notable provision for alternative dispute resolution is under article 53 of Abu Dhabi Resolution No. 8/2022 where a unique register will be created for the registration of family dispute arbitrators. The undersecretary decides on the requirements, constraints, and procedures for roll registration. A single arbitrator or a tripartite arbitration panel on the roll may be chosen by the spouses to resolve the conflict if they consent to arbitration before or after the family dispute. The arbitration processes for family matters are subject to the provisions of Federal Law No. 6/2018 On Arbitration.

## Federal Law No. 28/2005

Federal Law No. 28/2005 is a comprehensive piece of legislation that governs various aspects of personal status matters for Muslim residents and nationals of the UAE. Federal Law No. 28/2005 covers essential areas such as marriage, divorce, child custody, and inheritance. Below is a brief overview of how it addresses these matters.

*Marriage*

Federal Law No. 28/2005 introduced in 2005 was a hybrid law, Sharia based, with procedures that are based on civil procedure laws, benchmarking Egyptian law and even Jordanian law.

It covers conditions for marriage, such as the legal age, capacity, and consent of the parties involved. It also regulates the process of solemnising marriages and the documentation required for legal recognition. All requirements are based on Sharia and in its application in courts over the years, it did apply the same requirements to non-Muslims who chose to marry before the UAE courts, until the courts decided to exclusively marry Muslims under Federal Law No. 28/2005.

*Divorce*

Federal Law No. 28/2005 provides guidelines and procedures for divorce in the UAE. It outlines the grounds for divorce and the legal processes involved, including methods of divorce such as talaq (husband-initiated divorce), khula (wife-initiated divorce), divorce for harm, and judicial divorce. It also addresses issues related to the division of assets and financial settlements upon divorce, based on Sharia where the spousal alimony upon divorce is Edda for three months and Nafaqat Muta calculated upon one year of spousal alimony paid by the husband to the wife during the marriage.

*Child custody*

Federal Law No. 28/2005 addresses matters concerning the custody of children in cases of divorce. It establishes principles for determining custody arrangements in a sole custody of one parent, mothers in principle, then provides only a father the right of guardianship. Federal Law No. 28/2005 does however consider the best interests of the child when the custody is disputed beyond the age or end of a mother's custody based on Sharia, where a daughter reached the age of 13 and a son reaches the age of puberty (usually around age 11), or considering other factors such as the child's age, gender, and the ability of each parent to provide care and support.

*Inheritance*

Federal Law No. 28/2005 governs the distribution of inheritance among heirs according to Islamic principles of inheritance (as per Sharia law). It specifies the shares of inheritance for various categories of heirs, such as spouses, children, parents, and other relatives. Federal Law No. 28/2005 also provides guidelines for the execution of wills, except for Muslims where the will is exclusively for a non-heir. Further, in accordance with an amendment of Federal Law No. 28/2005, a will of a Muslim can include heirs, if approved by other heirs or if the judge sees that their non approval, or challenge is not valid. Additionally, Muslims now have the ability to draft a will to whomever they choose so long as the assets covered by the will make up no more than one-third of the entire estate. This is subject to the consent of all adult heirs and beneficiaries.

It's important to note that Federal Law No. 28/2005 primarily applies to Muslim nationals and residents of the UAE. While non-Muslims may have their personal status matters governed by their respective religious laws or the laws of their home countries, this provision did however prove not applicable, due to the difficulties faced by the litigants in providing the court with what was required to apply their foreign laws (such as translated laws into Arabic and the attestations).

## Authors



### **Diana Hamade**

*Founder & Managing Partner, Diana Hamade Attorneys at Law (Dubai, UAE)*

[diana@dianahamade.ae](mailto:diana@dianahamade.ae)

### **Areas of expertise**

Litigation; Family Law; Succession Planning

### **Education**

- LL.M, Commercial Law, Kings College - Aberdeen University, Aberdeen, UK
- Bachelor of Arts in Law, UAE University, Al Ain, UAE

### **Memberships**

- Lawyer & Legal Consultant licensed by the Ministry of Justice and the Dubai Legal Affairs Department
- Fellow of the International Bar Association (IBA)
- Member of the international Academy of Family Lawyers ( IAFL)
- Member of the Society of Trust and Estate Practitioners (STEP)
- Party nominated arbitrator with the Dubai International Arbitration Centre (DIAC)
- Member of the Arbitration Council before local and international courts
- Registered DIFC Courts and Abu Dhabi Judicial Department practitioner
- Registered Practitioner with the DIFC Part 1 and 2
- Member of the Mediation and Conciliation Network (MCN)

### **Biography**

Diana Hamade is the founder of Diana Hamade Attorneys at Law in Dubai, her boutique law firm, and a UAE -licensed lawyer with right of audience before all UAE Courts. She is licensed by the Ministry of Justice, the Dubai Legal Affairs Department, the Abu Dhabi Judicial Department, and is a registered practitioner of DIFC Courts. She is also a registered Wills draftsman with the DIFC Wills Service Center.

Diana's expertise in dispute resolution covers litigation before UAE Civil, Commercial and Rental courts and arbitration as counsel and arbitrator.

Diana is an expert in civil and sharia law, specializing in family law matters with emphasis on succession planning and private client. She also provides expert witness evidence on family law matters including divorce, child custody, child relocation/abduction, surrogacy, prenuptial/postnuptial agreements, inheritance matters, and the enforcement of foreign court judgements. She has acted as expert witness before legal forums in foreign jurisdictions including England, France, Australia, Switzerland, and the U.S. She is also a known practitioner in succession planning, advising on Foundations, Trusts and Waqf, and providing practical guidance on structures for estate and succession planning under Sharia, Dubai, DIFC, ADGM & UAE Laws.

Diana is a Fellow of the International Academy of Family Lawyers (IAFL), a member of the International Bar Association (IBA), currently serving as Vice Chair for the IBA Arab Regional Forum, and a member of the Society of Trust and Estate Practitioners (STEP) serving on the board of SIGS. Diana is also a member of the Emirates Lawyers Association and chair of the International Relations Committee.

Diana is a contributor to several publications, including the UAE chapter on The Family Law book, Jurisdictional Comparisons, published by Thomson Reuters; the Middle East & North Africa Overview chapter of The International Comparative Legal Guide to International Arbitration, Litigation & Dispute Resolution; among others. Diana was the Legal Affairs columnist in The National from 2009 to 2012, she wrote a column for The Brief (Thomson Reuter) in 2008 and has a regular article published in Villa88 magazine titled the Legally Stylish Column since 2016. Diana is also a contributor to Lexi Nexis Gulf Legal Guide and the MENA Business Law Review and is regularly sought after for speaking opportunities in legal conferences, workshops, and events worldwide.



Diana was awarded the “Most Influential Female Lawyer in the UAE” by Thomson Reuters, “Best Legal Affairs Author” by the National and the “Arab Woman of the Legal chapter 2018” by ITP. She has an LL.M. from The University of Aberdeen (Scotland), and an LL.B. from the UAE University in Sharia & Law.

---



**Meeral Mia Abu-Ltaif**

*Associate, Diana Hamade Attorneys at Law (Dubai, UAE)*

[associate@dianahamade.ae](mailto:associate@dianahamade.ae)

### ***Education***

LL.M., Corporate and Commercial Law, London School of Economics and Political Science, UK

LL.B., Law with International Relations, University of Sussex, Brighton, UK

### ***Biography***

Mia Abu-Ltaif is an associate at the firm. She joined Diana Hamade Attorneys at Law after graduating with her master’s degree in December of 2022. She is currently completing her qualifying work experience and preparing for the UK Solicitor’s Qualifying Exam.

---



**Nada Al Ghurair**

*Associate, Diana Hamade Attorneys at Law (Dubai, UAE)*

[nada@dianahamade.ae](mailto:nada@dianahamade.ae)

### ***Education***

- LL.B., Law, Middlesex University London, UK

### ***Biography***

Nada Al Ghurair is an associate at Diana Hamade Attorneys at Law. She has extensive experience in the firm’s Private Client Practice and has previously worked for the Dubai Financial Services Authority (“DFSA”).

## Notes

1. <sup>^ [p.2]</sup> <https://www.adjd.gov.ae/AR/Documents/non-muslims/regulation%208%202022%20family%20law.pdf>



قبل شروعي في مزاولة المحاماة في 2008، صدر قانون الأحوال الشخصية الإماراتي 2005/28، بعد ما كانت محكمة شرعية تطبق أحكام الشريعة الإسلامية. وشاهدت بشكل مباشر المقاومة التي لاقتها أي دعوة من قبل المشرع لتعديل قانون الأحوال الشخصية الإماراتي حتى عام 2019، أي بعد 14 عاما من تطبيقه حيث جرى تنفيذ عدد من التعديلات على القانون 2005/28 حتى تعديله الأخير بالمرسوم 2023/51.

ولذا، فإن وجود ثلاثة قوانين للأسرة وليس واحداً في أقل من ثلاثة أعوام هو بمثابة تقدم ملموس. بيد أن التعديلات على القانون 2005/28 ما تزال تمضي بوتيرة بطيئة إلى حد كبير، رغم وجود قانون اتحادي لغير المسلمين، وفي أبو ظبي، للوافدين ممن يحملون جنسية دول ليس لديها قانون يسري على قانون الأسرة، والذي تم إصداره وتطبيقه من قبل المحاكم في دولة الإمارات العربية المتحدة خلال الأعوام الثلاثة الماضية.

إن الدراسة المقارنة لقوانين الأحوال الشخصية في دولة الإمارات العربية المتحدة - وهي القوانين السارية على المسلمين (قانون الأحوال الشخصية 2005/28 وفقاً لتعديله الأخير 2023/51) وغير المسلمين (المرسوم بقانون اتحادي 2022/41 في شأن الأحوال الشخصية المدنية، ولائحته التنفيذية 2023/122،

وقانون أبوظبي 2021/14 المعدل بقانون 2021/15 في شأن الزواج المدني، ولائحته التنفيذية 2022/8) - تتضمن تحليل الجوانب الرئيسية التي تغطيها القوانين الثلاثة وهي المسائل المتعلقة بالزواج والانفصال والوصايا والميراث وحضانة الأطفال ونفقة الأطفال.

يكن الفرق الوحيد الجلي بين قانون المسلمين وقوانين غير المسلمين، وهو ما الذي لا يمكنك إغفاله، في أن المشرع قد منح النساء والرجال المساواة بموجب القوانين الجديدة، المنصوص عليها في المادة 4 من قانون الأحوال الشخصية الاتحادي الإماراتي لغير المسلمين، المساواة في الحقوق والواجبات بين الرجل والمرأة فيما يتعلق بشهادة الشهود وتوزيع التركات والحق في الانفصال. سيتسنى للنساء الآن طلب الانفصال والإدلاء بشهادة الشهود، وستكون هناك مساواة فيما يتعلق بترتيبات الأطفال، في حين أن قانون المسلمين، قانون الأحوال الشخصية الإماراتي 2005/28 وفقاً لتعديله الأخير بالمرسوم 2023/51، لا يقدم نفس المساواة بين الرجل والمرأة.

يتسنى لمقارنة القانون الاتحادي 2022/41 في شأن مسائل الأحوال الشخصية لغير المسلمين وقانون الأسرة المدنية في أبو ظبي 2022/15 تقديم نظرة ثاقبة على كيفية معالجة المسائل القانونية المتعلقة بالأحوال الشخصية، وخاصة فيما يتعلق بغير المسلمين، على الصعيد الاتحادي وصعيد الإمارة داخل دولة الإمارات العربية المتحدة.

## النطاق والسريان:

يسري القانون الاتحادي 2022/41 لدولة الإمارات العربية المتحدة على المستوى الاتحادي ويروم إلى تنظيم شؤون الأحوال الشخصية لغير المسلمين في كافة أرجاء دولة الإمارات العربية المتحدة. ويسري قانون الأسرة المدنية في أبو ظبي 2022/15 على وجه التحديد داخل إمارة أبو ظبي ويتعلق بشؤون الأسرة، من بينها الشؤون المتعلقة بالوافدين ومواطني دولة الإمارات العربية المتحدة غير المسلمين المقيمين في أبو ظبي. في حين أن قانون الأسرة المدني في أبو ظبي 15 يختص بالإطار القانوني الذي وضعته حكومة أبو ظبي للأمور التي تتدرج ضمن ولايتها القضائية، فيجب أن يسري القانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة كذلك على المقيمين في أبو ظبي ورعايا أبو ظبي. ولذا، فإن الأمر، الذي ما يزال الأمر معقدًا وسيتم التحقق منه فقط عندما يكون لدينا قرار صادر عن المحكمة العليا يتعلق بتفسير وإنفاذ هذين القانونين المعنيين، يتعلق بمتى وما إذا كان للقانون الاتحادي الأسبقية على القوانين على صعيد الإمارة في الأمور التي يحدث التعارض في شأنها. والحقيقة هي أنه في دولة الإمارات العربية

المتحدة، ووفقاً للدستور وقانون الإجراءات المدنية، قد تُترك قوانين الإمارات المحلية لتقدير الإمارات الفردية فيما يتعلق بالسريان.

المحتوى والأحكام: يتناول كلا القانونين جوانب مماثلة من مسائل الأحوال الشخصية، مثل الزواج والانفصال وحضانة الأطفال والميراث والوصاية، إلا أنه قد تكون هناك فروقات في أحكام محددة وفروق قانونية. ومع ذلك، تجدر الإشارة إلى أن القانون الاتحادي يقدم درجة كبيرة من المرونة القانونية من خلال السماح للأجانب غير المسلمين المقيمين في دولة الإمارات العربية المتحدة باختيار تشريعات أخرى معمول بها فيما يتعلق بمسائل عائلاتهم أو الأحوال الشخصية، كبديل لهذا المرسوم بقانون، بالرغم من قانون الأسرة المدني في أبو ظبي.

وبشكل عام، بينما يتشاطر القانونان أهدافاً مشتركة في معالجة مسائل الأحوال الشخصية لغير المسلمين، ثمة اختلافات في نطاقهما، خاصة وأن القانون المدني في أبو ظبي وسع نطاق تطبيقه على المسلمين عندما يحملون جنسيات أجنبية لدول لا تطبق القوانين الدينية على مسائل الأحوال الشخصية.

الزواج: عند مقارنة اشتراطات وإجراءات الزواج بموجب كل قانون، من بينها قيود السن ومتطلبات الموافقة وشروط الزواج الصحيح، يتبين لنا أن القانون الاتحادي يشترط إثبات عدم وجود زواج قائم لأي من الطرفين المتزوجين، وهو ما يمثل بالطبع عبئاً على الطرفين. ولهذا نرى أن عدد الزيجات التي تضطلع بها دائرة القضاء في أبوظبي أعلى بكثير مقارنة بمحاكم الإمارات الأخرى. وتنص المادة 5 على شروط الزواج المدني، والتي ستكون متاحة في دولة الإمارات العربية المتحدة. يجب أن لا يقل عمر كل من الطرفين عن 21 عامًا وألا يكونا على علاقة قرابة. كما تنص على أنه يجب على الطرفين إعلان موافقتهما على الزواج والتوقيع على نموذج الإقرار أمام القاضي. ويجب أن ينطوي نموذج عقد الزواج على إفصاح كل من الزوجين عن وجود أي علاقة زوجية سابقة لأي منهما، مع ذكر تاريخ الانفصال، إن وجد، وإقرار الزوجة بعدم وجود علاقة زوجية قائمة، وعلى الزوج تقديم هذا الإقرار في حال كانت تشريعاته لا تسمح له بتعدد الزوجات. وفي جميع الأحوال، يتعين على الزوج الإفصاح عن أي علاقة زوجية قائمة أمام قاضي التوثيق / التصديق. كما يجب أن يتضمن العقد ما يدل على موافقة / رضا كل منهما شفهيًا أو كتابيًا، وتحدد اللائحة التنفيذية للمرسوم بقانون

نموذج العقد ثنائي اللغة المعتمد للزواج المدني، وذلك بعد التحقق من توافر كافة شروط عقد الزواج المدني. وبعد إتمام الإجراءات المنصوص عليها فيه، يصدق قاضي التوثيق / التصديق على عقد الزواج، ويتم تقييده في السجل المعد لذلك الغرض. في حين يشترط قانون الأسرة المدني في أبو ظبي على أن يكون عمر كل من الأجنبي والأجنبية الراغبين في الزواج في أثناء مراسم الزواج المدني 18 عامًا.

الانفصال والنفقة وإعالة الطفل: الانفصال غير المسبب وإجراءات الانفصال متماثلون تمامًا بين القانونين. يجوز لأي من الزوجين تقديم طلب انفصال غير مسبب إلى المحكمة بعد ملء أو تقديم نموذج المحكمة ثنائي اللغة ذي الصلة، وستمنح المحكمة الانفصال بعد إخطار الطرف الآخر. يكمن الشرط الأساسي الوحيد في أن يعلن أحد الزوجين رسميًا أمام المحكمة عن نيته في الانفصال وحل زواجه من الطرف الآخر. المساندة المالية بعد الانفصال في كل إطار قانوني مماثل أيضًا، حيث يسمح قانون الأسرة المدني في أبو ظبي للمرأة بتقديم طلب إلى المحكمة لإصدار حكم بالنفقة من زوجها السابق فقط بعد صدور حكم الانفصال، مع إدراج الشروط والأحكام لتحديد تلك النفقة أو الطلبات المالية،

والعوامل التي يستند إليها القاضي عند تحديد المبلغ، حيث حدد القانون معايير الحساب في المادة 18 من القرار 2021/8 في شأن إشراك خبير. ينص قرار مجلس الوزراء 2023/122 في شأن اللائحة التنفيذية للمرسوم بقانون اتحادي 2022/41 في شأن قانون الأحوال الشخصية المدني على أنه يجوز للمنفصلة تقديم طلب إلى المحكمة، بعد صدور حكم الانفصال، للحصول على حكم بالنفقة من زوجها السابق. ويجب أن تضاف أية طلبات لاحقة للانفصال أمام المحكمة وفق النموذج المعد لذلك الغرض. وفي حال عدم الاتفاق على شروط أو ضوابط النفقة المذكورة أو غيرها من الطلبات المالية في عقد الزواج، فإن قبول الطلب ومدته يخضع لتقدير القاضي، بعد تقييم العوامل التسعة التالية؛ وهي: عدد سنوات الزواج؛ بحيث يزداد مقدار النفقة مع زيادة عدد سنوات الزواج، وعمر الزوجة؛ بحيث تنخفض قيمة النفقة مع انخفاض عمر الزوجة والعكس، والحالة المالية لكل من الزوجين، وذلك بموجب تقرير يعده خبير محاسبي تتدبه / تعينه المحكمة. وفي جميع الأحوال، تنتهي نفقة الزوجة في حال زواجها بآخر، وفي حال انتهاء حضانتها للأطفال لأي سبب. ويجوز تقديم طلب جديد لتعديل النفقة بعد كل سنة أو وفق الظروف المتغيرة. وتنص المادة 6 على أنه يجوز للقاضي إلزام أحد الزوجين بسداد مبلغ إجمالي لتعويض الطرف الآخر بعد الانفصال. تعويض أحد الزوجين للآخر عن أي ضرر مادي أو معنوي يلحق بهم نتيجة



الانفصال. الوضع الاقتصادي والمالي والاجتماعي لكل من الزوجين حسب تقرير خبير المحاسبة. المستوى التعليمي والشهادات الجامعية لكلا الزوجين. عمر الزوجة؛ حيث تنخفض قيمة النفقة الزوجية مع انخفاض عمر المرأة، والعكس صحيح. مدى اهتمام الزوجة برعاية الأطفال من عدمه. اشتراط الزوج ألا تعمل الزوجة أم عدم اشتراطه لذلك. مستوى المعيشة الذي اعتادت عليه الزوجة والأطفال خلال فترة الزواج. مدى إسهام كل من الزوجين في ثروة الآخر. الظروف الصحية لكلا الزوجين. وضع الزوجة الوظيفي وقدرتها على العمل. عدد الأبناء ووظائفهم ومدى حاجتهم للرعاية. التبعية المالية لأي من الزوجين للآخر. أي معايير أخرى حسبما تراها المحكمة ضرورية.

ولم يتضح بعد ما إذا كانت النفقة منفصلة عن إعالة الطفل في القانون.

تنص المادة 7 على أنه في حال عدم وجود اتفاق أو عقد ما قبل أو ما بعد الزواج أو عقد الزواج، يحيل القاضي القضية إلى خبير مالي لكي يتعمق في كل ما سبق ويطلب الاطلاع على المستندات وإعداد تقرير للمحكمة لمراجعته واستخدامه خلال عملية اتخاذ القرار. سيصبح هدف الخبير هو ضمان جودة

مستوى معيشة الأم والأطفال دون إثقال كاهل الأب وهذا بالطبع في حال عدم وجود اتفاقيات ما قبل الزواج أو عقود الزواج المدني. ستتم مراجعة عقود الزواج في هذه المرحلة لتقييم حقوق والتزامات كل من الزوجين. إذا لم يحمل الزوجان عقد زواج، فإن القانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة 2022/14 ينص في لائحته التنفيذية على أن الأب سيتولى المسؤولية الكاملة عن نفقات الأطفال كشأنه قبل الانفصال. وفي حال عدم وجود شروط مخالفة في عقد الزواج، يكون الأب مسؤولاً عن نفقات وتكاليف حضانة الأم للأطفال في أثناء الحضانة المشتركة لفترة مؤقتة لا تتجاوز العامين، وفقاً لنتائج تقرير الخبير المحاسبي، ومدى اهتمام الزوجة بحضانة الأطفال من عدمه.

الميراث: يتضمن القانونان مواد تتعلق بالميراث، كالمادة 11 من قانون أبوظبي 2021/15 الذي يتيح لغير المسلمين الحق في إعداد وصية لتسجيلها لدى دائرة القضاء والتي تشرح للسلطات كيف يتسنى للمواطن الأجنبي تقسيم ممتلكاته بعد الموت. الأزواج غير المسلمين الراغبون في تحديد كيفية تخصيص أصولهم في حال وفاتهم، لديهم خيار ملء نموذج لتسجيل وصايا غير المسلمين عند توقيع عقد الزواج. يجوز للموصي الأجنبي أن يخلف أيّاً من أصوله الموجودة في دولة

الإمارات العربية المتحدة لمن يشاء. وبدون وصية، يؤول نصف التركة إلى الطرف الباقي على قيد الحياة، ويوزع النصف الآخر بالتساوي على الأبناء، ذكوراً كانوا أو إناثاً، خلافاً للأحكام الشرعية. يتضمن قانون الأحوال الشخصية الاتحادي 2022/41 في دولة الإمارات العربية المتحدة حكماً مماثلاً حيث ينص بموجب المادة 11 على أنه عند وفاة أحد الطرفين دون ترك وصية صالحة، يرث الطرف الباقي على قيد الحياة خمسين بالمئة من التركة. وإذا كان للمتوفى أبناء، يُقسم المتبقي من التركة بالتساوي بينهم دون تفريق بين الذكور والإناث. وإذا لم يكن للمتوفى أبناء، تقسم التركة بالتساوي على والديه الباقيين على قيد الحياة. وإذا كان واحد على قيد الحياة، تُقسم التركة بالتساوي بين الوالد المذكور وإخوة المتوفى الباقيين على قيد الحياة.

وفي حال وفاة الوالدين، تُقسم التركة بالتساوي بين الإخوة الباقيين على قيد الحياة دون أي تحيز. وتنص المادة 12 على أنه سيتم توفير الإرشاد للمساعدة في هذه العملية. وتشير المادة 13 إلى تسجيل الوصايا الأجنبية. وتنص على أنه يجوز لكلا الزوجين ملء استمارة تسجيل الوصية أثناء إبرام عقد الزواج لبيان طريقة

توزيع الميراث. تتعلق المادة 13 بالأشخاص المقرر زواجهم داخل دولة الإمارات العربية المتحدة، وليس الأشخاص المتزوجين بالفعل، ويذكر القانون سجلاً للوصايا الذي سيتم استحدثه وفقاً للوائح التنفيذية.

#### شرعية الطفل:

بموجب القانون الاتحادي الإماراتي 2022/41، تُثبت أبوة الطفل بالزواج أو بإقرار الأب والأم (المادة 14 (1)). للمحكمة السلطة في إصدار أمر بإجراء اختبار الحمض النووي لإثبات أبوة الطفل. (المادة 14 (2)).

#### حضانة الأطفال:

يتعامل الفصل 4 من اللائحة 2021/8 مع الحضانة المشتركة، باعتبارها الوضع الافتراضي، الذي لا يسمح بتطبيق أي مقترح، بينما سيتم الاعتراف بترتيب رعاية الطفل المتفق عليه. وكذلك ما ينص عليه القانون الاتحادي الإماراتي 2022/41 في الفصل...

تُمنح الحضانة المشتركة المتساوية تلقائيًا من قبل المحكمة وفقًا للمادة 26 من اللائحة 2021/8. وتنص المادة 25 على أن حضانة الأطفال ستكون مشتركة حتى بلوغهم الـ16 سنة، وعندئذ يُسمح لهم بالاختيار بين والديهم. ينص القانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة على أن الحضانة تنتهي عند سن 18 عامًا وفقًا للمادة...

وتسمح المادة 27 بالحق في الاعتراض على الحضانة المشتركة من خلال تقديم النموذج ذي الصلة إلى المحكمة. وتمكن المادة 28 تدخل المحكمة لتخصيص فترات حضانة الأطفال إما أسبوعية أو نصف أسبوعية أو شهرية أو أي ترتيب آخر أكثر ملاءمة، بين الوالدين إذا لم يتفقا على تقسيم الوقت فيما بينهما. ويسمح القانون الاتحادي الإماراتي 2022/41، بالحق في الاعتراض على الحضانة المشتركة.

يجوز لأي من الوالدين التنازل عن حقه في الحضانة وفقًا للمادة 29 بموجب قانون الأسرة المدني في أبوظبي، لكن هذا لا يعفي من أي التزامات مالية

مستحقة للطفل بموجب المادة 30. إذا تنازل كلا الوالدين عن حقهما في الحضانة المشتركة، ستمكن المحكمة تدخل النيابة العامة حسبما تراه ضروريًا لذلك بموجب المادة 31.

الحل البديل للمنازعات: أبرز نص في قانون الأسرة المدني في أبو ظبي هو الحل البديل للمنازعات، حيث بموجب المادة 53 من اللائحة 2021/8، سيتم إعداد سجل مميز لتسجيل محكمي المنازعات العائلية. وبيت وكيل الدائرة في متطلبات وقيود وإجراءات قيد الجدول. يجوز للزوجين اختيار محكم واحد أو هيئة تحكيم من ثلاثة محكمين مسجلين لتسوية المنازعات إذا وافقا على التحكيم قبل أو بعد النزاع العائلي. تخضع عمليات التحكيم في المسائل العائلية لأحكام القانون الاتحادي 2018/6 في شأن التحكيم.

ومن ناحية أخرى، فإن القانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة 2005/28، والمعروف أيضًا بقانون الأحوال الشخصية، هو تشريع شامل يحكم مختلف جوانب شؤون الأحوال الشخصية للمقيمين المسلمين في دولة الإمارات العربية المتحدة. يغطي هذا القانون مجالات أساسية كالزواج والانفصال وحضانة الأطفال والميراث. وفيما يلي نظرة عامة مختصرة عن كيفية معالجة هذه المسائل:

الزواج: كان القانون الذي تم تقديمه في عام 2005 عبارة عن قانون هجين، قائم على الشريعة الإسلامية، مع إجراءات تستند إلى قانون الإجراءات المدنية، وربما قياساً بالقانون المصري، أو حتى القانون الأردني.

الزواج: يغطي شروط الزواج، كالسن القانونية والأهلية وموافقة الأطراف المعنية. كما ينظم عملية عقد مراسم الزواج والوثائق المطلوبة للاعتراف القانوني. وتستند كافة المتطلبات إلى الشريعة الإسلامية. وفي تطبيقها في المحاكم لأعوام، فقد طبقت المتطلبات ذاتها على غير المسلمين ممن اختاروا الزواج أمام محاكم الإمارات، حتى قررت المحاكم تزويج المسلمين حصراً.

الانفصال: يوفر القانون إرشادات وإجراءات الانفصال في دولة الإمارات العربية المتحدة. ويحدد أسباب الانفصال والإجراءات القانونية المعنية، من بينها طرق الانفصال مثل الطلاق (الطلاق من الزوج)، والخلع (الطلاق من الزوجة)، والانفصال بأمر من المحكمة. كما يعالج المسائل المتعلقة بتقسيم الأصول



والتسويات المالية عند الانفصال استنادًا إلى الشرع حيث تكون النفقة الزوجية عند الانفصال عدة لمدة ثلاثة أشهر ونفقة متعة تحسب على أساس سنة من النفقة الزوجية التي يدفعها الزوج للزوجة أثناء الزواج.

حضانة الأطفال: يعالج القانون المسائل المتعلقة بحضانة الأطفال في حالات الانفصال. فهو يضع مبادئ لتحديد ترتيبات الحضانة في الحضانة الكاملة لأحد الوالدين، الأمهات بشكل مبدئي، ثم يمنح الأب فقط حق الوصاية. ومع ذلك، يأخذ القانون في الاعتبار المصالح الفضلى للطفل عند النزاع على الحضانة بعد تجاوز عمر حضانة الأم استنادًا إلى الشريعة، حيث تبلغ الابنة 13 عامًا ويبلغ الصبي سن البلوغ، أو الأخذ في الاعتبار عوامل مثل عمر الطفل وجنسه وقدرة كل من الوالدين على تقديم الرعاية والدعم.

الميراث: يحكم القانون توزيع الميراث بين الورثة وفقًا لمبادئ الميراث الإسلامية (وفقًا للشريعة الإسلامية). ويحدد أنصبة الميراث لمختلف فئات الورثة، كالأزواج

والأبناء والآباء وغيرهم من الأقارب. كما أنه يقدم إرشادات لتنفيذ الوصايا، فيما عدا للمسلمة حيث تكون الوصية حصرياً لغير وريث. ولكن بالإضافة إلى التعديل التالي للقانون عينه، نعلم الآن أن وصية المسلم يمكن أن تشمل الورثة، إذا تمت الموافقة عليها من قبل الورثة الآخرين أو إذا رأى القاضي أن عدم موافقتهم أو طعنهم غير سارٍ.

ومن المهم الإشارة إلى أن القانون الاتحادي 2005/28 يسري في المقام الأول على المسلمين المقيمين في دولة الإمارات العربية المتحدة. في حين أن غير المسلمين قد تخضع شؤون أحوالهم الشخصية لقوانينهم الدينية أو قوانين بلدانهم الأصلية. إلا أن هذا النص لم يثبت سريانه لأعوام جراء الصعوبات التي واجهها المتقاضون في إمداد المحكمة بما يلزم لتطبيق قوانينهم الأجنبية، كالقوانين المترجمة إلى اللغة العربية والإشهادات.